◀均和安▶
QUON WO ON
Phone 2084 P. O. Box 1207
523 Fisgard St. Victoria, B.C

啓者本號創在域多利埠斐市架後門牌五百二十三號專辦祖國油米食用品什貨等接理各處滙兌銀兩委託信件寓內有西人美市喜市定接理華僑與西人交涉事務衙門大小訟案傳話各項保險燕梳經紀代理收舊債賬項合同契券中西文譯件若有委託應命週旋仰我僑胞留意爲盼 ▲代理四邑襍誌 ▲郵局信箱壹貳〇七▲電話號數貳〇八四

司事鄭慶仰啓

▲◎▼介紹新美術家繪畫員容之緒言

夫繪像而得惟妙惟肖儀容身外之真水傳百世而不朽則此等神工畫筆實參天地之造化者爲衆門人黃煥君腦力豐厚其好學之篤堅持不變故於繪畫之功日有進益而不可限量然黃君之所擅專長尤以繪像一科爲最特色其傳神活潑之妙早爲僑胞有目共賞而具於今年賽會美術界中曾得高列優等亦爲諸君耳熟能詳此非鄙人故爲誇頌者也茲代議筆金列後

●二十四寸半身油相筆金二十元
●三十六寸 仝上 三十元
●全身加ㄣ計算 配景另議

各埠僑胞光顧請將影片照下列西字付來便妥

筆金先惠 以昭大雅 陳寶賢代披露

Wong How 420 Columbia Ave. VANCOUVER, B.C.

(名)(利)(客)(棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B.C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火爐煖每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎招呼妥當諸君貴房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線詩慶一八九五

司事人江贊祐啟

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開設今辦到各省正道上等藥材正式泰茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製包熱藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣〇寓▲講線矢磨三六二七 本堂主人告

外科醫生林弼臣

專醫 跌打還魂 續筋駁骨 紅白痢症 湯火損傷 刀傷炮碼 瘰癧瘡科 花柳痔漏 外科雜症

敬啓者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有賢能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲▲▲恭頸外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名〇調理都係枝窮罔効累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頸林弼臣先生外科聖手重重疊見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係腑癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符僅揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之因愧無以報特登數行聊富謝悃兼俾同病者上所問津焉 (〇)俱代謝 台山留學團頌

▲感謝林弼臣先生駁骨如神

啓者弟到雲埠一向在對面海斬柴爲業去歲偶爲失慎斧斬破膝頭血流成盆同伴者皆徬徨無措即命舍弟往請〇〇到來〇治〇〇到來云及路途遠隔且踵門求治者太多無時閒暇如若欲〇到來就〇便是弟即命人擡林常見車回雲埠寓在叙宴餐館調治〇〇即施其妙手敷日全愈旋又返柴缸做工不料至今又被樹蟲斷右足脚眼裂謝者苦不堪鄙請自動車載回雲埠求〇〇〇治時弟私語人曰雖有妙佗再世誠恐難〇即幸而得愈難免廢疾今得〇〇調理將 切碎骨駁回依然無異行動如前照常做工殊出意料之外〇〇如此妙手豈讓秦越人之能懸壺如〇〇者實不愧乎國手恕弟自去歲至今僅一年遭災兩次均蒙〇〇〇愈感此再造之恩愧無以報謹誌數言聊富謝悃俾同病者知所問津焉

(〇〇代先生)

●林弼臣自製應驗平丹丸散發售廣告

○萬應接骨生肌平安金丹丸
○舒筋活血生肌平安金丹丸
○陽毒生肌平安金丹丸
○陰毒生肌平安金丹丸
○跌打損傷生肌平安金丹丸
○跌打出血生肌散金瘡藥
○跌打止痛藥酒長壽丸
○跌打止痛出血藥酒每瓶
○跌打出血生肌散金瘡藥
○跌打出血藥酒每瓶
○跌打止痛藥酒每瓶
○跌打出血生肌散金瘡藥